LET'S GO OUT.
I CAN ALWAYS LEND YOU A SHOULDER TO LEAN ON. GOT THAT?
I'M WILLING TO LISTEN TO EVERYTHING YOU SAY.
SO HE WANTS TO BE MY CLOSEST FRIEND.
HUH?

EVEN THOUGH I ACT LIKE I HATE BEING PURSUED, I ACTUALLY KIND OF ENJOY IT.

CONSTANTLY BEING CHASED AND ME TURNING HIM AWAY...

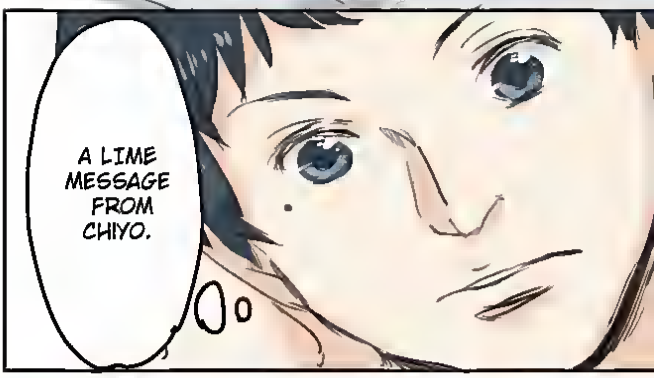
MY FEELINGS ARE ALL MIXED UP, NOTHING EVER TURNS OUT THE WAY I WANT IT TO...

Koi Inu

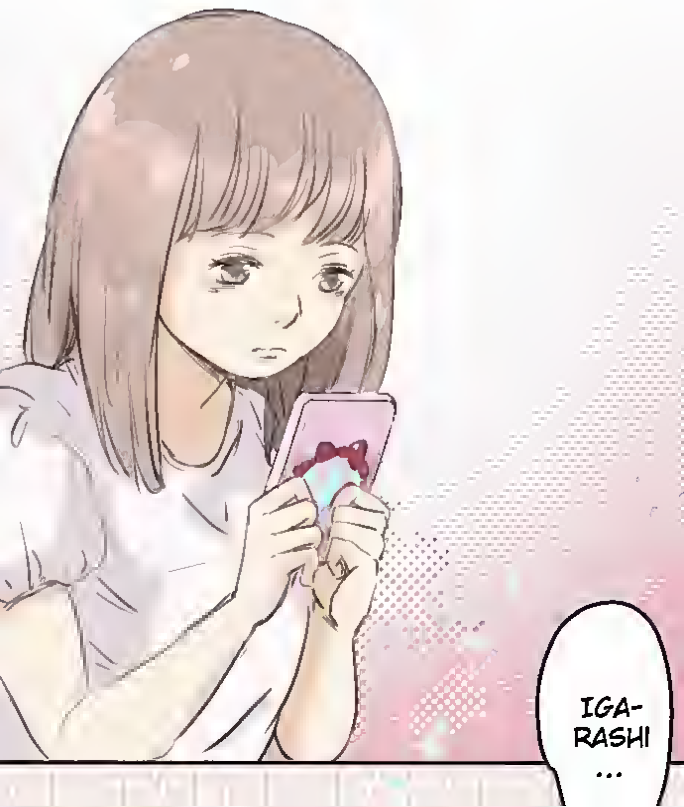
Chapter 25: Egoist

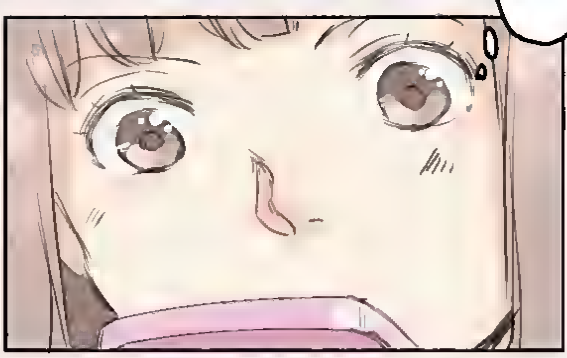
I ENDED UP FALLING DEAD-ASLEEP INSTEAD OF JUST TAKING A NAP...
WONDER IF I SHOULD EVEN GO TO WORK. MAYBE IF I RUN IT'S MAKE IT?
THERE'S NOTHING ...
うまい牛乳

HANG IN THERE, MUSCLE MAN.
HA HA HA YOU'RE FINISHED!
I... WILL NEVER GIVE UP!
UNTIL I'VE DEFEATED YOU... I WON'T BE QUITTING ANY TIME SOON!
THERE'S NO USE ...
DO YOU SAY THAT TO EVERY VILLAIN YOU MEET?
HMM ... WHAT SHOULD I DO?


A LIME MESSAGE FROM CHIYO.

Igarashi, are you free today?

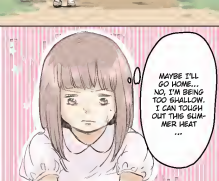

IGA-RASHI ...



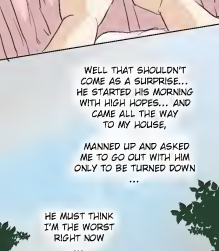
I need to see you.
I want to talk to you.
Can we meet this afternoon at the same park that we went to before?

WHEN YOU'VE IGNORED HER LONG ENOUGH, MAKE A MOVE TOWARDS HER!
THE MAIN POINT IS... LOVE IS A DING DONG DITCH!
BUT...
THE WEATHER THIS AFTERNOON:
60% CHANCE OF RAIN.
WITH MOUNTAINOUS AREAS MOST LIKELY TO RECEIVE RAIN.
GUESS I WON'T ...
EVEN IF I MEET HER, SHE'S JUST GOING TO CONTINUE TOYING WITH ME ...
I DUNNO WHAT KIND OF TALK SHE WANTS TO HAVE WITH ME BUT ...
I have nothing to say to you.
I STILL HAVE MY PRIDE ...

I understand if you don't want to. But even so, I still want to talk.
I'll be waiting at the park. Even if you don't come, I'll be waiting anyway...
CHIYO, WHAT ARE YOU ...
Do whatever you want.
SO HOT ...
MAYBE A CAFE WOULD HAVE BEEN A BETTER MEETING PLACE.
I'LL MESSAGE HIM AGAIN ...
UGH ...
BUT THE PARK IS SO CONVENIENT.
30 minutes later ...


MAYBE I'LL GO HOME... NO, I'M BEING TOO SHALLOW. I CAN TOUGH OUT THIS SUMMER HEAT ...

WHAT SHOULD I DO... IGARASH! SEEMS RIDICULOUSLY MAD RIGHT NOW...
HE'S DEFINITELY NOT COMING... HE ALREADY HATES ME TO DEATH NOW...


WELL THAT SHOULDN'T COME AS A SURPRISE... HE STARTED HIS MORNING WITH HIGH HOPES... AND CAME ALL THE WAY TO MY HOUSE,
MANNED UP AND ASKED ME TO GO OUT WITH HIM ONLY TO BE TURNED DOWN ...
HE MUST THINK I'M THE WORST RIGHT NOW ...

IF HE COMES... I'LL TAKE THE RISK AND CONFESS TOO!
I'LL TELL HIM HONESTLY THIS TIME!
I'M SORRY FOR YESTERDAY! I LOVE YOU, I LOVE YOU! I'LL TELL HIM HOW IN LOVE WITH HIM I AM!
AND THEN WHEN WE START DATING, I'LL ASK HIM TO DO THINGS LIKE HUG AND KISS ME ...

14:00
BUT I DON'T KNOW IF I'LL EVER GET THE CHANCE TO SAY ALL OF THOSE THINGS ...
IT MIGHT-BE TOO LATE ...

HMM ...

BUT I DON'T HAVE ANY MONEY ...
IF I CHANGE MY REAR SUSPENSION I MIGHT AS WELL CHANGE THE MUFFLER AND THE SEAT WHILE I'M AT IT.
WELL I GTI.. HAVE TO GO GROCERY SHOPPING ...
I understand if you don't want to. But even so, I still want to talk.
I'll be waiting at the park. Even if you don't come, I'll be waiting anyway.
Rrrrr...
WHAT ... SHE'S NOT EVEN HERE

ドルン
ドルルン

……
パッ

ポツ
ポツ

ザァーーーッ…

AW MAN
...
IT ACTUALLY
STARTED
RAINING.
ざしゃ

MAYBE I JUST DON'T SEE HER...
I FEEL LIKE AN IDIOT ...

I'M
SHUN!
IGARASHI
SHUN!
YOU WERE ALWAYS AT MY SIDE, AND YET...
I WANT TO BE FRIENDS AGAIN.
LIKE OLD TIMES.
IGARASHI...
HA HA HA
IT'S TOTALLY OKAY!
CHIYO
FOR NEVER BEING HONEST... ALWAYS THROWING A FIT...
I'M SORRY...
IGARASHI...
I'M SORRY...
I WANT TO BE HONEST...!
I DON'T WANT TO KEEP INCONVENIENCING IGARASHI...
HE'S NOT JUST ANY RANDOM GUY, HE'S THE MAN I LOVE...

THE CAROLUS MENGUS TRANSLATION GROUP

tl/ch/ed/ts/cl/pr/redraw/...